

ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT MÔN HỌC

1. Thông tin chung về môn học:

Giảng viên phụ trách môn học

Họ và tên: Phạm Thị Thu Hà	Học hàm, học vị: ThS. GVC
Địa chỉ cơ quan: 10-12 Đinh Tiên Hoàng, Q1	Điện thoại liên hệ: 0933918881
Email: thuhapham228@yahoo.com	Trang web:
Cách liên lạc với giảng viên:	Trực tiếp tại VP khoa, qua ĐT hay email
Nơi tiến hành môn học:	Cơ sở Đinh Tiên Hoàng
Thời gian học:	Học kì 1 năm thứ 4

- Tên môn học:

tên tiếng Việt: **VĂN HỌC ANGA THẾ KỶ XIX**

tên tiếng Anh/tiếng khác (nếu có): **RUSSIAN LITERATURE OF 19th CENTURY**

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА XIX ВЕКА

- Mã môn học: NVN051

- Môn học thuộc khối kiến thức:

Đại cương <input type="checkbox"/>		Chuyên nghiệp <input checked="" type="checkbox"/>			
Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Cơ sở ngành <input type="checkbox"/>		Chuyên ngành <input checked="" type="checkbox"/>	
		Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Bắt buộc <input checked="" type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>

2. Số tín chỉ: 2

3. Trình độ: sinh viên năm thứ 5

4. Phân bố thời gian: 30 tiết (*1 TC = 15 tiết lý thuyết hoặc 30 tiết thực hành*)

- Lý thuyết: 30 tiết

5. Điều kiện tiên quyết:

- Môn học tiên quyết: Người học đã học xong các môn tiếng Nga cơ bản.

- Các yêu cầu khác về kiến thức, kỹ năng: Người học đã có được các kỹ năng tiếng cơ bản.

6. Mô tả vắn tắt nội dung môn học:

Giới thiệu một số tác giả và tác phẩm nổi tiếng của nền văn học Nga thế kỷ 19, đọc hiểu tác phẩm văn học Nga bằng tiếng Nga. Bước đầu phân tích nội dung tác phẩm.

7. Mục tiêu và kết quả dự kiến của môn học:

7.1. Mục tiêu:

Giúp người học làm quen với các tác giả và tác phẩm văn học Nga thế kỷ 19, đọc hiểu tác phẩm văn học Nga bằng tiếng Nga. Bước đầu phân tích nội dung tác phẩm.

Sau khóa học người học phải nắm được kiến thức cơ bản về tác giả và tác phẩm đã học.

7.2. Kết quả dự kiến/chuẩn đầu ra của môn học: Sau khi hoàn tất môn học, sinh viên có thể:

7.2.1. Kiến thức

- 1) Nắm được kiến thức (*understand – hiểu được*) về tác giả và tác phẩm văn học Nga giai đoạn đã học. (PLO12+PLO13+PLO22+PLO27)

- 2) Tăng (*interpolate – thêm vào*) hiểu biết về văn hóa và văn học Nga. (PLO12+PLO21+ PLO23 PLO27+ PLO33+PLO35)
- 3) Liên hệ (*relate – liên hệ*) và nhận biết văn hóa và văn học Nga (PLO12+PLO13+PLO23+ PLO24+PLO31+PLO32)

7.2.2. Kỹ năng

- 1) Đạt được kỹ năng tổng hợp lại, sắp xếp (*arrange – sắp xếp*) tài liệu (sử dụng Internet, thư viện...) hỗ trợ cho học tập và nghiên cứu. (PLO23+PLO27+ PLO12+PLO33+ PLO35)
- 2) Có khả năng nhận ra (*recognize – xác định*) và sử dụng (*use – sử dụng*) kiến thức đã học. (PLO21+PLO22+PLO25+ PLO31+PLO33+ PLO12)
- 3) Phát triển (*develop – phát triển*) kỹ năng làm việc cá nhân và kết hợp làm việc nhóm. (PLO24+PLO34+PLO35)

7.2.3. Thái độ

- 1) Có ý thức (*be aware – ý thức*) trong việc học và nghiên cứu; tuân thủ (*obey – tuân thủ*) sử dụng ngôn ngữ phù hợp tình huống. (PLO31+PLO33+PLO12+ PLO13+ PLO22+ PLO25)
- 2) Có ý thức tự học, cầu tiến, không ngừng trau dồi kiến thức (*study – học hỏi*). (PLO36+PLO12+PLO26)
- 3) Năng động vận dụng (*apply – vận dụng*) lý thuyết trong thực hành và sử dụng (*use – sử dụng*) kiến thức học được vào việc làm. (PLO35+ PLO36+PLO12+ PLO13+PLO24 +PLO27)

8. Quan hệ chuẩn đầu ra, giảng dạy và đánh giá:

STT	Kết quả dự kiến/Chuẩn đầu ra của môn học	Các hoạt động dạy và học	Kiểm tra, đánh giá sinh viên
1	Nắm được kiến thức (<i>understand – hiểu được</i>) về tác giả và tác phẩm văn học Nga giai đoạn đã học. (PLO12+PLO13+PLO22+PLO27)	GV thuyết trình SV thực hành Thuyết trình nhóm Hỏi và trả lời GV sửa lỗi, giải thích, đánh giá	Kỹ năng trình bày Bài tập thực hành Thuyết trình nhóm Kiểm tra giữa kỳ
2	Tăng (<i>interpolate – thêm vào</i>) hiểu biết về văn hóa và văn học Nga. (PLO12+PLO21+ PLO23 PLO27+ PLO33+PLO35)	Kiểm tra và chữa bài tập về nhà GV thuyết trình SV thực hành Thuyết trình nhóm Hỏi và trả lời GV sửa lỗi, giải thích, đánh giá	Kỹ năng trình bày Bài tập về nhà Bài tập thực hành Thuyết trình nhóm Kiểm tra giữa kỳ
3	Liên hệ (<i>relate – liên hệ</i>) và nhận biết văn hóa và văn học Nga (PLO12+PLO13+PLO23+ PLO24+PLO31+PLO32) (PLO12+PLO13+PLO22+PLO27)	Kiểm tra và chữa bài tập về nhà GV thuyết trình SV thực hành Thuyết trình nhóm Hỏi và trả lời GV sửa lỗi, giải thích, đánh giá	Kỹ năng trình bày Bài tập về nhà Bài tập thực hành Thuyết trình nhóm Ý kiến, hỏi đáp Kiểm tra giữa kỳ Kiểm tra cuối kỳ
4	Đạt được kỹ năng tổng hợp lại, sắp xếp (<i>arrange – sắp xếp</i>) tài liệu (sử dụng Internet, thư viện...) hỗ trợ cho học tập và nghiên cứu. (PLO23+PLO27+ PLO12+PLO33+ PLO35)	Kiểm tra và chữa bài tập về nhà GV thuyết trình SV làm bài thực hành Hỏi đáp và trả lời GV sửa lỗi, giải thích, đánh giá	Kỹ năng trình bày Bài thực hành Kiểm tra giữa kỳ
5	Có khả năng nhận ra (<i>recognize – xác định</i>) và sử dụng (<i>use – sử dụng</i>) kiến thức đã học.	Kiểm tra và chữa bài tập về nhà GV thuyết trình SV làm bài thực hành	Kỹ năng trình bày Bài tập về nhà Thuyết trình nhóm

	(PLO21+PLO22+PLO25+PLO31+ PLO33+ PLO12)	Thuyết trình nhóm Hỏi và trả lời GV sửa lỗi, giải thích, đánh giá	Ý kiến, hỏi đáp Kiểm tra giữa kỳ Kiểm tra cuối kỳ
6	Phát triển (<i>develop – phát triển</i>) kỹ năng làm việc cá nhân và kết hợp làm việc nhóm. (PLO24+PLO34+PLO35)	Kiểm tra và chữa bài tập về nhà GV thuyết trình Thuyết trình nhóm Hỏi và trả lời GV sửa lỗi, giải thích, đánh giá	Kỹ năng trình bày Bài tập về nhà Thuyết trình nhóm Ý kiến, hỏi đáp Kiểm tra giữa kỳ
7	Có ý thức (<i>be aware – ý thức</i>) trong việc sử dụng nội dung đã học (<i>obey – tuân thủ</i>) qui tắc giao tiếp (PLO31+PLO33+PLO12+ PLO13+ PLO22+ PLO25)	Kiểm tra và chữa bài tập về nhà GV thuyết trình SV làm bài thực hành Thuyết trình nhóm GV sửa lỗi, giải thích, đánh giá	Kỹ năng trình bày Bài tập thực hành Thuyết trình nhóm Kiểm tra giữa kỳ
8	Có ý thức tự học, cầu tiến, không ngừng trau dồi kiến thức (<i>study – học hỏi</i>). (PLO36+PLO12+PLO26)	Kiểm tra và chữa bài tập về nhà GV thuyết trình Thuyết trình nhóm Hỏi và trả lời GV sửa lỗi, giải thích, đánh giá	Kỹ năng trình bày Bài tập thực hành Thuyết trình nhóm Ý kiến, hỏi đáp Kiểm tra giữa kỳ
9	Năng động vận dụng (<i>apply – vận dụng</i>) lý thuyết trong thực hành và sử dụng (<i>use – sử dụng</i>) kiến thức học được vào việc làm. (PLO35+ PLO36+PLO12+ PLO13+PLO24 +PLO27)	Kiểm tra và chữa bài tập về nhà SV làm bài thực hành GV thuyết trình Thuyết trình nhóm Hỏi và trả lời GV sửa lỗi, giải thích, đánh giá	Kỹ năng trình bày Bài tập về nhà Bài tập thực hành Thuyết trình nhóm Kiểm tra giữa kỳ Kiểm tra cuối kỳ

9. Tài liệu phục vụ môn học:

9.1. Tài liệu/giáo trình chính:

Phạm Thị Thu Hà. *Văn học Nga thế kỷ 19 (Русская литература XIX века)*. Nxb. ĐHQG Tp. Hồ Chí Minh, 2006.

9.2. Tài liệu tham khảo/bổ sung:

1. Бургов Б. С., Голубков М. М. *Русская литература XIX-XX веков*. М., 2000.
2. Громова Н. И. *Русская литература*. М., 1978.
3. Кулешов В. И. *История русской литературы*. М., 1989.
4. Николаева П. А. *Русские писатели*. Библиографический словарь. М., 1990.
5. Тихомирова Т. Д., Полозова Н. В. *Знакомимся с русской и советской литературой*. М., 1986.
6. Щеблыкин И. П. *История русской литературы / XI-XIX вв.* / М., 1985.
7. Nguyễn Bá Hồng. *Русская и советская литература*. 1988. T.1.
8. Nguyễn Hoàng Chung, Nguyễn Kim Đính. *Lịch sử văn học Nga*. Nxb. Giáo dục, 1997.

9.3. Trang Web/CDs tham khảo: <http://www.lib.ru> ; <http://www.yandex.ru>

10. Tiêu chuẩn đánh giá sinh viên:

Thời điểm đánh giá	Tiêu chí đánh giá/ Hình thức đánh giá	Phần trăm	Loại điểm	% kết quả sau cùng
Toàn khóa học	- Chuyên cần - Bài thực hành - Bài tập về nhà - Kiểm tra giữa kỳ Tổng cộng	10% 15% 25% 50% 100%	Điểm giữa kỳ	30%
Cuối khóa học	- Thuyết trình nhóm / tiểu luận	30%		

	- Thi cuối kỳ Tổng cộng	70% 100%	Điểm cuối kỳ	70%
				100% (10/10)

Thang điểm 10, điểm đạt tối thiểu: 5/10

10.1. Xếp loại đánh giá

- 5-6 điểm: Nắm được nội dung chính được truyền đạt.
- 7 điểm: Có khả năng truyền đạt lại nội dung bằng tiếng Nga hiểu được.
- 8 điểm: Nắm vững nội dung được truyền đạt và thể hiện tốt bằng tiếng Nga.
- 9-10 điểm: Nắm vững nội dung được truyền đạt. Truyền đạt lại bằng tiếng Nga tốt, có ý kiến đánh giá tác giả và tác phẩm riêng của mình.
- Ngoài ra, người học có thể nhận được điểm thưởng (0,5 – 1điểm) nếu làm bài tập về nhà đầy đủ và tham gia phát biểu có chất lượng tốt trên lớp.

10.2. Hướng dẫn hình thức, nội dung, thời lượng và tiêu chí chấm điểm:

- Bài kiểm tra giữa kỳ thực hiện vào tuần thứ 4 của học phần với thời gian làm bài 60 phút, có tổng điểm 100, bao gồm các dạng bài tập trắc nghiệm dưới đây:
 - o Chọn phương án Đúng/Sai
 - o Chọn và điền từ / cụm từ thích hợp vào chỗ trống trong câu
 - o Chọn 1 trong 3 hay 4 phương án trả lời liên quan đến nội dung bài học
 - o Viết tự luận
- Bài kiểm tra cuối kỳ được thực hiện vào tuần thứ 2 sau khi kết thúc học phần với thời gian làm bài 70 phút bao gồm các dạng bài tập dưới đây:
 - o Chọn phương án Đúng/Sai
 - o Chọn và điền từ / cụm từ thích hợp vào chỗ trống trong câu
 - o Chọn 1 trong 3 hay 4 phương án trả lời liên quan đến nội dung
 - o Viết tự luận

10.3. Hướng dẫn về rubrics chấm điểm (GV tự xây dựng tùy đặc thù môn học/ngành học)

- Bài kiểm tra giữa kỳ: chấm theo thang điểm 5 – 10 – 15 – 20.
- Bài kiểm tra cuối kỳ: chấm theo thang điểm 10 – 15 – 20 – 25.

11. Yêu cầu/Quy định đối với người học

11.1. Nhiệm vụ của người học:

- Người học phải tham dự đầy đủ các buổi học. Trường hợp nghỉ hoặc vắng mặt phải có lý do chính đáng và phải có giấy tờ chứng minh.
- Người học vắng mặt 1 buổi học không có lý do sẽ bị trừ 1 điểm và nếu vắng mặt quá 20% tổng số giờ học sẽ bị coi như không hoàn thành khóa học.
- Người học có trách nhiệm làm bài tập về nhà, đọc tài liệu chuẩn bị cho mỗi buổi học trước khi vào lớp, tham gia phát biểu và làm bài thực hành trên lớp theo yêu cầu của giáo viên. Sinh viên bị mất 0,5 điểm cho mỗi lần không thực hiện yêu cầu này.
- Người học phải đi học đúng giờ quy định. Sau 30 phút bắt đầu giờ học, sinh viên sẽ bị trừ 0,5 điểm.
- Trong giờ học tuyệt đối không nói chuyện riêng, ăn và sử dụng điện thoại di động, máy nghe nhạc, máy tính xách tay, máy tính bảng ngoài mục đích học tập.

11.2. Quy định về thi cử, học vụ

- Không có kiểm tra bù giữa kỳ và cuối kỳ.

- Các vấn đề liên quan đến xin bảo lưu điểm, khiếu nại điểm, chấm phúc tra, kỷ luật thi cử được thực hiện theo quy chế học vụ của trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn, Đại học Quốc gia TP. HCM.

11.3. Quy định về lịch tiếp S người học ngoài giờ và liên hệ trợ giảng (nếu có)

Người học có thể liên hệ để trao đổi các vấn đề liên quan đến bài học qua các hình thức sau: trực tiếp gặp mặt giáo viên phụ trách tại văn phòng khoa hoặc liên lạc qua địa chỉ e-mail, facebook, điện thoại.

12. Nội dung chi tiết môn học:

Phần 1: Khái quát về văn học Nga

1.1 Văn học Nga trước thế kỷ XIX

1.2 Văn học Nga thế kỷ XIX

Phần II: Tác giả và tác phẩm

1.1 A.C. Пушкин

Стихотворения: - “К Чаадаеву”; “В Сибирь”; “Я помню чудное мгновенье”; “Евгений Онегин” (отрывок)

Повесть: “Станционный смотритель”

1.2 Н.В. Гоголь

Комедия: “Ревизор”;

Повести: “Шинель”; “Тарас Бульба”.

1.3 Л.Н. Толстой

Повесть: “После бала”

Роман: “Война и мир” (отрывок)

1.4 А.П. Чехов

Рассказы: “Толстый и тонкий”;

“Смерть чиновника”; “Человек в футляре”; “Дама с собачкой”.

13. Kế hoạch cụ thể:

Buổi/ Tuần	Số tiết trên lớp	Nội dung bài học	Hoạt động dạy và học Hoặc Nhiệm vụ của SV	Tài liệu cần đọc
1	2	Phần I Giới thiệu khái quát về văn học Nga - Văn học Nga trước thế kỷ XIX - Văn học Nga thế kỷ XIX	Chuẩn bị bài bằng cách đọc thông tin trong giáo trình văn học Nga được cung cấp .	Phạm Thị Thu Hà. <i>Văn học Nga thế kỷ 19 (Русская литература XIX века)</i> .
	3	Phần II A.C. Пушкин - Giới thiệu tác giả - Tác phẩm Giới thiệu thơ Puskin và một số bài thơ nổi tiếng như: “К Чаадаеву”; “В Сибирь”; “Я помню чудное мгновенье”; «Я Вас любил»; «Ты и Вы» Đọc và phân tích nội dung. Sau khi sinh viên hiểu được nội dung bằng tiếng Nga, giới thiệu 1 số bản dịch của các dịch giả như Thúy Tờn, Quân Ngọc... Hướng dẫn sinh viên so sánh và thấy được giá trị khi đọc được bằng tiếng Nga.	-Sinh viên tự tìm hiểu về tác giả và làm thuyết trình về tác giả và tác phẩm theo nhóm. Học thuộc lòng bài thơ “Я помню чудное мгновенье”; «Ты и Вы» và đoạn cuối bài - К Чаадаеву “Пока свободною горим...наши имена”	

		-Chiếu phim về cuộc đời Puskin		
2	5	<p>- Đọc và phân tích trích đoạn tác phẩm Роман в стихах “Евгений Онегин”</p> <p>Phần trích dẫn giới thiệu 4 nhân vật chính của tác phẩm, đặc điểm bên ngoài và tính tình cũng như tình cảm của tác giả với từng nhân vật. Hình ảnh Evghenhi Onhegin , “con người thừa” của xã hội.</p> <p>Nhấn mạnh cho sinh viên cách sử dụng từ vựng của tác giả khi miêu tả từng nhân vật</p> <p>Повесть: “Станционный смотритель”</p> <p>Kiểm tra phần chuẩn bị bài của sinh viên về nội dung bài.</p> <p>Phân tích hình ảnh từng nhân vật.</p> <p>Sự xuất hiện hình tượng con người “nhỏ bé” trong văn học Nga qua nhân vật chính.</p> <p>Thảo luận</p> <p>Thảo luận về Puskin và tác phẩm</p> <p>-Sinh viên tự chọn tác phẩm hoặc nhân vật yêu thích làm đề tài thuyết trình. (có thể chọn tác phẩm không học trong lớp)</p> <p>Phim “Станционный смотритель”</p>	<p>- Đọc trước tác phẩm ở nhà.</p> <p>- Nhận biết được sự khác biệt về tính cách các nhân vật qua các sử dụng từ ngữ miêu tả của tác giả.</p> <p>Trả lời câu hỏi của giáo viên về nội dung câu chuyện.</p> <p>Đánh giá và nêu ý kiến riêng của mình về từng nhân vật</p> <p>Chuẩn bị bài thuyết trình</p>	Phạm Thị Thu Hà. Văn học Nga thế kỷ 19 (Русская литература XIX века).
3	5	<p>Гоголь Н.В.</p> <p>Tác giả và tác phẩm</p> <p>-Giới thiệu tác giả</p> <p>- Tác phẩm</p> <p>Giới thiệu chủ đề sáng tác chính của Gogol và các tác phẩm :</p> <p>Сборник рассказов «Вечера на хуторе близ Диканьки»; «Миргород»; «Петербургские повести»</p> <p>Комедия: “Ревизор”, «Мертвые души»</p> <p>Đọc và phân tích tại lớp</p> <p>Повесть «Шинель»</p> <p>Giúp sinh viên hiểu được nội dung và chủ đề tư tưởng của tác phẩm bằng tiếng Nga. Phân tích tác phẩm, nhân vật chính, hình tượng “con người nhỏ bé”. So sánh hình ảnh A.A. Башмачкин và Самсон Вырин</p> <p>Thảo luận</p>	<p>-Sinh viên tự tìm hiểu về tác giả và làm thuyết trình về tác giả theo nhóm.</p> <p>Đọc trước tác phẩm ở nhà</p> <p>- Chuẩn bị bài thuyết trình về tác phẩm (tác phẩm sinh viên tự chọn), khuyến khích trình bày tác phẩm chưa đọc trong lớp.</p>	Phạm Thị Thu Hà. Văn học Nga thế kỷ 19 (Русская литература XIX века).
4	5	<p>Толстой Л.Н.</p> <p>Tác giả và tác phẩm</p>	<p>-Sinh viên tự tìm hiểu về tác</p>	Phạm Thị Thu Hà. Văn học

		<p>- Giới thiệu tác giả - Tác phẩm Giới thiệu chủ đề sáng tác chính của L. Толстой và các tác phẩm: «Севастопольские рассказы»; “Война и мир”; «Анна Каренина» Đọc và phân tích tại lớp Рассказ “После бала”... Giúp sinh viên hiểu rõ nội dung tác phẩm. Phân tích tác phẩm và nhân vật. 2 phần của câu chuyện (на бале и после бала) làm rõ chủ đề tư tưởng và mục đích sáng tác của tác giả. Phân tích hình ảnh nhân vật chính trong đêm vũ hội và sau đêm vũ hội.</p>	<p>giả và làm thuyết trình về tác giả theo nhóm. - Đọc tài liệu về tác phẩm trong sách và tham khảo Internet. - Đọc trước tác phẩm ở nhà. Trả lời câu hỏi của giáo viên về nội dung câu chuyện. Đánh giá và nêu ý kiến riêng của mình về từng nhân vật.</p>	<p><i>Nga thế kỷ 19 (Русская литература XIX века).</i></p>
5	5	<p>Чехов А.П. <i>Tác giả và tác phẩm</i> - Giới thiệu tác giả - Tác phẩm Giới thiệu chủ đề sáng tác chính của А. П. Чехов và các tác phẩm : «Смерть чиновника»; “Толстый и тонкий ”; «Хамелеон»; «Ванька»; «Палата №6» ... Đọc và phân tích tại lớp Рассказы «Толстый и тонкий»; «Ванька»; «Ушла»... Giúp sinh viên hiểu được nội dung tác phẩm. Phân tích hình ảnh “con người nhỏ bé” trong các tác phẩm trên. So sánh các nhân vật “nhỏ bé” của Чехов và của Пушкин.</p>	<p>-Sinh viên tự tìm hiểu về tác giả và làm thuyết trình về tác giả và tác phẩm theo nhóm. - Đọc tài liệu về tác phẩm trong sách và tham khảo Internet. - Đọc trước tác phẩm ở nhà. - Trả lời câu hỏi của giáo viên về nội dung câu chuyện. Đánh giá và nêu ý kiến riêng của mình về từng nhân vật.</p>	<p>Phạm Thị Thu Hà. <i>Văn học Nga thế kỷ 19 (Русская литература XIX века).</i></p>
6	5	<p><i>Thảo luận</i> - Sinh viên thuyết trình về tác phẩm (tác phẩm sinh viên tự chọn), khuyến khích trình bày tác phẩm chưa đọc trong lớp. - Giải đáp câu hỏi về tác giả và tác phẩm. Chiếu phim: “Người đàn bà và con chó nhỏ”</p>	<p>Đánh giá và nêu ý kiến riêng của mình về từng nhân vật.</p>	<p>Phạm Thị Thu Hà. <i>Văn học Nga thế kỷ 19 (Русская литература XIX века).</i></p>

TP. Hồ Chí Minh, ngày 20 tháng 8 năm 2014

Trưởng Khoa

Trưởng Bộ môn

Người biên soạn

Bùi Mỹ Hạnh

Phạm Thị Thu Hà

Phạm Thị Thu Hà